



5

Avustusten myöntäminen kansainvälisiin hankkeisiin, 3. jako

HEL 2013-004809 T 02 05 01 00

Päätösehdotus

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päättäneen myöntää kansainväliseen toimintaan avustuksia seuraavasti:

Edistyksellinen nykytanssi ja baletti - yhdistys ry	8 000 euroa
Sivuun Ensemble	1 500 euroa
Kinetik Kollektiv ry	6 000 euroa
Vapaat tanssijat ry	1 200 euroa
Rytmikollektiivi Kompitus ry	600 euroa
Nukketeatterikeskus Poiju Oy	1 000 euroa
Jägerhorn Productions	500 euroa
Die Guten Leute -työryhmä	600 euroa
Helsingin Barokkiorkesterin yhdistys ry / Leipzig	3 000 euroa
Helsingin Barokkiorkesterin yhdistys ry / Erich Höbarthin vierailu	0 euroa
Cirko - Uuden Sirkuksen Keskus ry	0 euroa

Yhteensä 22 400 euroa

Myönnettyt avustukset ehdotetaan kohdennettavaksi hankkeesta aiheutuviin matkakuluihin siten, että avustus maksetaan toteutuneita matkakuluja vastaan. Matkakulut todennetaan lähettämällä avustuksen arviointilomakkeen mukana matkatoimiston tai lentoyhtiön laskun kopio.

Rytmikollektiivi Kompitus ry:n avustus ehdotetaan kohdennettavaksi esiintyvien taiteilijoiden matkoihin.

Helsingin Barokkiorkesterin yhdistys ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi avustusta viulisti Erich Höbarthin vierailuun, koska kyseessä on orkesterin vakituissuuntoiseen toimintaan kuuluva sarja, jonka ohjelmaan kuuluvat ulkomaiset esiintyjävieraat. Yhdistys saa kulttuuri- ja taideyhteisöjen toiminta-avustusta vuodelle 2013.

Cirko – Uuden Sirkuksen Keskus ry:lle ei ehdoteta myönnettäväksi avustusta. Cirko – Uuden Sirkuksen Keskus ry saa taide- ja



kulttuurilaitosten toiminta-avustusta vuodelle 2013, ja toiminta-avustus kattaa myös yhdistyksen järjestämän Cirko-festivaalin. Kansainväliset vierailut kuuluvat osaksi festivaalia, ja ne tulisi kattaa ensisijaisesti yhdistyksen toiminta-avustuksesta.

Esittelijä

Kulttuuri- ja kirjastolautakunnalla on vuodelle 2013 käytettävissä 150 000 euroa (2012; 150 000 euroa) kansainväliseen taide- ja kulttuuritoimintaan tarkoitettuihin avustuksiin. Ennen tämän kokouksen päätöksiä lautakunnalla on käytettävissä 82 366,74 euroa kansainväliseen toimintaan tarkoitettuihin avustuksiin. Kansainvälisten avustusten käyttöprosentti on huhtikuun kokouksen mennessä 45,1 (2012; 11,8). Tämä johtuu erityisesti avustushakemusten määrän huomattavasta kasvusta edellisvuoteen nähden. Hakemuksia on huhtikuuhun mennessä käsitelty 26 kpl, joista 20:lle myönnettiin avustusta, kun vuonna 2012 samaan ajankohtaan mennessä oli käsitelty 16 hakemusta, joista yhdeksälle oli myönnetty avustusta.

Tässä kokouksessa on käsiteltävänä 11 hakemusta, joista yhdeksälle hakijalle ehdotetaan myönnettäväksi avustusta yhteensä 22 400 euroa.

Edistysellinen nykytanssi ja baletti -yhdistys ry

Edistysellinen nykytanssi ja baletti -yhdistys ry hakee 14 000 euron avustusta esiintymismatkoihin Koreaan ja Kiinaan. Susanna Leinonen Company on kutsuttu esiintymään

- 4.6.2013 Koreaan, Busan International Dance Festivalille, teoksella Chinese Objects,

- 26.7.2013, Kiinaan, Peking Dance festivalille teoksella Blinded Mind

- 17.–19.10.2013 Kiinaan, Shanghai Contemporary Dance Gateway (ShaCoDa) showcaseen teoksella Blinded Mind.

Yhteensä esityksiä on neljä.

Sivuun Ensemble

Sivuun Ensemble hakee 2 480 euron avustusta esiintymismatkalle kansainvälisille Le Petit -festivaaleille Dubrovnikiin, Kroatiaan 24.6.2013. Työryhmä esittää paikan päällä Ninni Perkon ohjaaman esityksen Vain rakkaudesta. Vain rakkaudesta on Ninni Perkon toinen ohjaus Sivun Ensemble -työryhmälle. Muistisairautta tanssin ja fyysisen teatterin keinoin käsitelty tanssiteos lähestyy rakkauden teemaa pariskunnan hapertuvan arjen näkökulmasta. Teos on monitaiteinen ja läpisävelletty.



16.04.2013

Kinetik Kollektiv ry

Kinetik Kollektiv ry hakee 15 000 euron avustusta kiertueelle Etelä-Amerikkaan. Kyseessä on Karttunen Kollektivin tähän mennessä merkittävin kiertue, joka suuntautuu kolmeen eteläamerikkalaiseen maahan:

- 20.–22.6.2013 Lima, Peru, kolme esitystä osana Danza Nueva -festivaalia.
- 28.–30.6.2013 Santiago, Chile, kolme esitystä Centro Gabriela Mistalissa.
- 3.–4.7.2013 Montevideo, Uruguay, kaksi esitystä Montevideon kulttuurikeskuksessa.

Kiertue toteutetaan yhteistyössä ryhmän pohjoismaisten partnereiden, tanskalaisen Granhøj Dans –ryhmän sekä norjalaisen Jo Strømgnren Kompanin, kanssa. Ryhmä esittää paikan päällä teoksen Situation Room.

Vapaat tanssijat ry

Vapaat tanssijat ry hakee 2 400 euron avustusta esiintymismatkalle Italiaan. K&C Kekäläinen & Company on kutsuttu esiintymään Milanon lähelle Campsiragoon teoksella THE BEAST – A Book in an Orange Tent 20.–26.6.2013. Yhteensä esityksiä on kaksi. Teos on saanut kantaesityksensä Kiasma-teatterissa vuonna 2011.

Rytmikollektiivi Kompitus ry

Rytmikollektiivi Kompitus ry hakee 913,87 euron avustusta Rhythm Fusion -esityksen sekä Open Floor Jam -tapahtuman ulkomaisten vierailijoiden matkakustannuksiin. 16.6.2013 KokoTeatterissa järjestettävä Rhythm Fusion –steppi- ja musiikkiesitys ja Open Floor Jam -tapahtuma päättävät viikon mittaisen pääkaupunkiseudulla järjestettävän Rhythm Week Festivalin. Hankkeen tavoitteena on tukea stepin ja kehomusiikin tunnettuutta Suomessa ja edistää suomalaisten steppitaiteilijoiden ja muusikoiden yhteistyötä kansainvälisesti arvostettujen rytmitaiteilijoiden kanssa. Avustusta haetaan tanssitaiteilija Roxane Semadenin, tanssitaitelija-muusikko Thanos Daskalopouloksen ja Semadenin tyttären matkakustannuksiin.

Nukketeatterikeskus Poiju Oy

Nukketeatterikeskus Poiju Oy hakee 1540 euron avustusta säveltäjä, nukketeatteritaiteilija Bojan Baricin esiintymismatkalle Jakartaan,



16.04.2013

Indonesiaan. Marionettiteatteri Bojan Baric on kutsuttu teoksellaan Visit of Marionettes esiintymään World Puppet Carnival -festivaalilla 1.–8.9.2013 sekä valmistamaan kolmen minuutin pituisen ohjelman festivaalin avajaisiin. Esityksiä on yhteensä kahdeksan. Festivaalilla nähdään 60 tuotantoa 50 eri maasta

Jägerhorn Productions

Näyttelijä ja taikuri Robert Jägerhorn hakee 1 000 euron avustusta Waiting for Hitchcock -esityksen esiintymismatkalle Lontooseen. Esiintymisiä on kaksi, toinen 28.6.2013 Jackson's Lane -teatterissa ja toinen 4.7.2013 South Hill Parkin Wilde-teatterissa. Waiting for Hitchcock perustuu Neil Hardwicking Helsingin kaupunginteatterille ohjaamaan Magic! -esitykseen. Monologiesitys yhdistää teatteria ja taikuutta. www.waitingforhitchcock.com

Die Guten Leute -työryhmä

Taiteilija John Dunn ja näyttelijä Tuire Tuomisto hakevat kumpikin 350 euron avustusta esiintymismatkalle Freiburgiin, Saksaan 31.5.–16.6.2013. Dunn ja Tuomisto esiintyvät Freiburgin kaupunginteatterin ja Club Real -ryhmän yhteisessä Die Guten Leute -produktiossa. Eityksen aihe on aikamme sairaudet ja niiden merkitys yksilölle ja yhteiskunnalle. Esitys koostuu interaktiivisesta installaatiosta sekä työpajoista. Esityksiä on yhteensä seitsemän.

Helsingin Barokkiorkesterin yhdistys ry / Leipzig

Helsingin Barokkiorkesterin yhdistys ry hakee 3 500 euron avustusta esiintymismatkalle Leipzigiin. Orkesteri on kutsuttu esiintymään Leipzigin Bach-festivaalilla 19.6.2013 Gewandhaus Leipzigin. Konsertin ohjelmassa on Bachin, Faschin ja Locatellin musiikkia. Solistina esiintyy viulisti Isabella Faust ja konsertin johtaa Reinhard Goebel. Konsertti radioidaan Deutsche Welle -kanavalle.

Helsingin Barokkiorkesterin yhdistys ry / Erich Höbarthin vierailu

Helsingin Barokkiorkesterin yhdistys ry hakee 2 000 euron avustusta itävaltalaisen viulistin Erich Höbarthin vierailuun Helsingissä. Höbarth esiintyy duokonsertissa cembalisti Aapo Häkkisen kanssa Helsingin Barokkiorkesterin Vanhan musiikin sarjassa 26.5.2013. Ohjelmassa on J.S. Bachin sonaatteja viululle ja cembalolle.

Cirko - Uuden Sirkuksen Keskus ry

Cirko – Uuden Sirkuksen Keskus ry hakee 8 000 euron avustusta Helsinkiin Cirko-festivaalille 8.–12.5.2013 esiintymään kutsuttujen ulkomaisten taiteilijoiden matkakuluihin. Avustusta haetaan neljän ulkomaisen ryhmän, yhteensä 19 henkilön, matkakuluihin eri puolilta



16.04.2013

Eurooppaa. Kahdeksatta kertaa järjestettävä Cirko-festivaali on Pohjoismaiden suurin vuosittain järjestettävä nykysirkusfestivaali.

Esittelijä

va. kulttuurijohtaja
Veikko Kunnas

Lisätiedot

Anna von Bagh, projektikoordinaattori, puhelin: 310 37934
anna.vonbagh(a)hel.fi

Otteet

Ote
Hakijat

Otteen liitteet
Oikaisuvaatimusohje, kulttuuri- ja kirjastolautakunta

Tiedoksi

Talous- ja suunnittelukeskus
Taloushallintopalvelu-liikelaitos